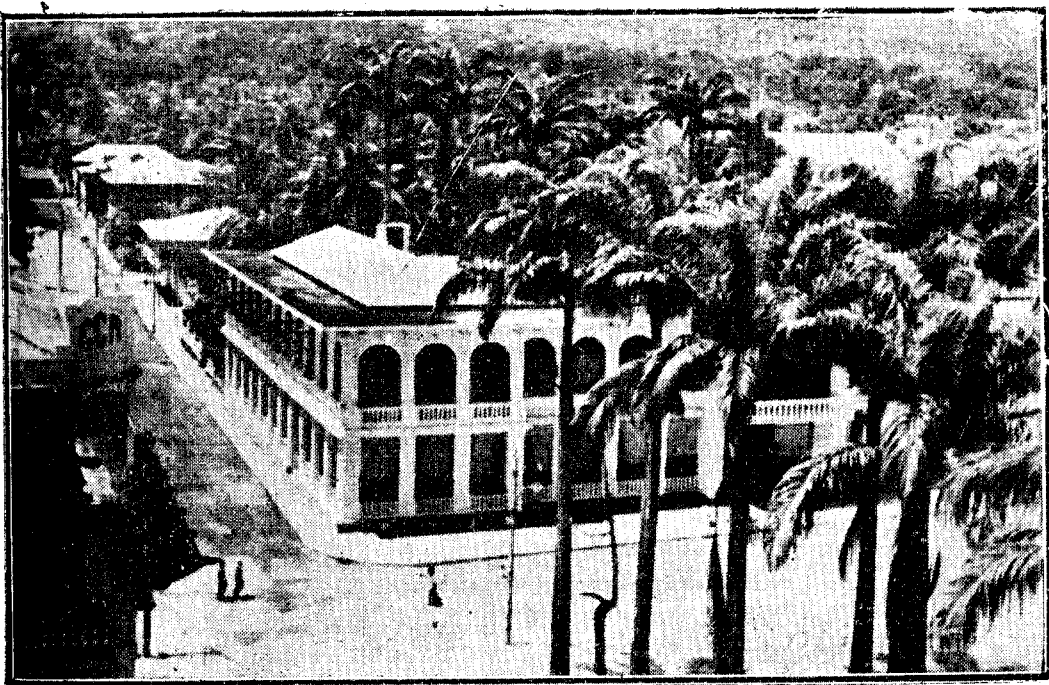


LA GUINEA ESPAÑOLA



Santa Isabel.—Plaza de España y Gobierno General. A la izquierda, calle Alcázar.

FOTO-CAREY





ALADA, S.A.

Bata

Rio Benito

SANTA ISABEL

Kogo

San Carlos.

CARBURANTES

LUBRIFICANTES

FACTORIAS

PRODUCTOS DEL PAIS

DELEGACION EN LA PENINSULA:

NOTARIADO, 3

BARCELONA

TELEGRAMAS.-ALADA

APARTADO 143

Santa Isabel.

ALMACENES

DUMBO
de
JOSE NAUFFAL
SANTA ISABEL
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos de
Regalo para Señoras, Caballeros y niños.
Especialidad en objetos de Oro y Plata

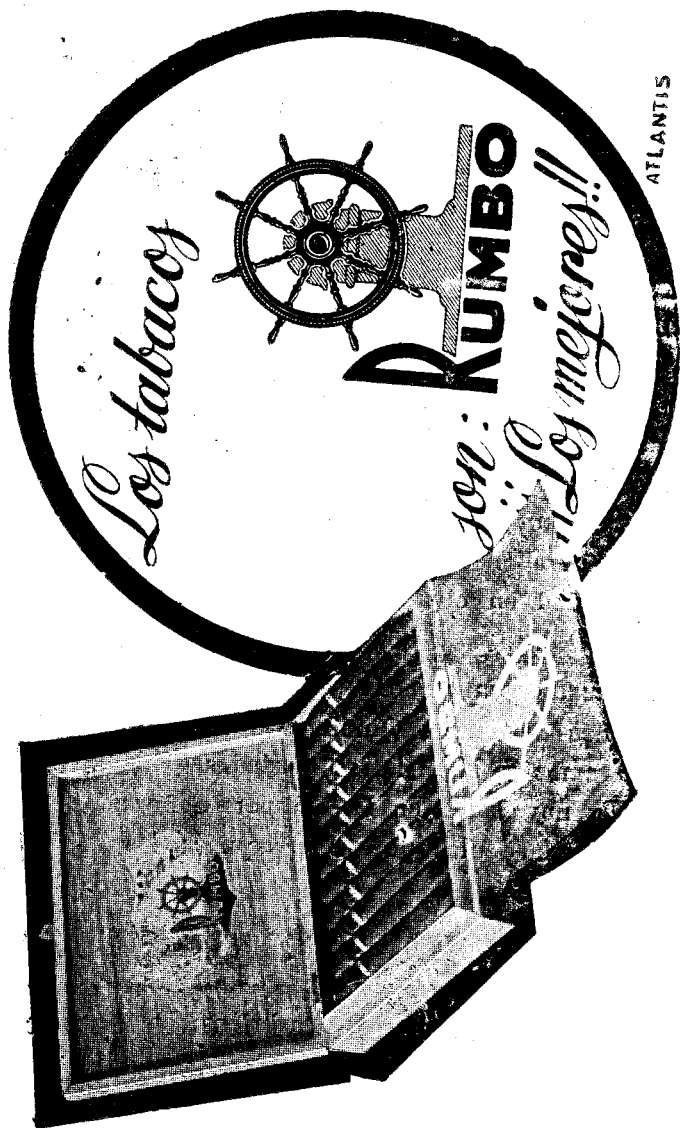
Gran surtido en Sedería y Algodones,
Mantones de Manila, Quimonos,
Cubrecamas y Mantelerías bordadas
Últimas novedades en Bolsos para Señoras.
Todos los artículos que Ud. requiera los
encontrará en

ALMACENES DUMBO

Economizará Ud. mucho visitando esta casa
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^{os.} 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)



ATLANTIS



REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año XLIX

Santa Isabel 25 de Julio de 1952

Núm. 1366

EDITORIAL...

ii Las Misioneras



Remanso de llamas ...
 Milagro de lirios ...
 Leyenda de espinas ...
 Símbolos de la Virgen Blanca ...
 Historia de amor, pureza y dolor ...
 La Misionera de la Inmaculada ...
 (J. F. Pérez, C. M. F.)

El espíritu de las tinieblas, padre de la mentira, por boca de quien osó habló decir en ocasión solemne a las Misioneras de la Inmaculada, que pretendían embarcar rumbo a estas playas:

«Oid, futuras Misioneras: cuando estéis en alta mar, podéis echar al profundo vuestras reglas y Constituciones, porque aquel día será el último de vuestra vida religiosa, puesto que os será imposible vivir como tales».

Loor a las heroínas que se encargaron de desmentir tan sacrilega frase en 1884, y honor a quienes en 1952, continúan en desafío constante con el sentir impío del apóstata que las profiriera.

Las Religiosas de Maria Inmaculada, celebran su fiesta fundacional una vez más, y una vez más, son acreedoras a que ensalcemos su labor misionera, intrépida en pro de la fe, de las almas y de los cuerpos.

Su estampa, con albores de armiño y nieves perpetuas, símbolo de suavidad de espíritu y hermosura y blancura de alma, sigue bajo el signo sacrosanto de la Cruz del Sur, los caminos que soñara el poeta:

«Caminos redentores,
De cruces que se clavan
En la pendiente oscura
De la noche del alma»

(J. F. Pérez, C. M. F.)

No lanzaron sus reglas a lo profundo del abismo. No, no es ese, gesto digno de almas próceres.

Ni fué su arribo a estas playas «el último día de su cotidiano vivir religioso». No; entonces más bien, comenzó a brillar la nueva taceta del Instituto Misionero. Cristalizó en realidad fogosa, el pensamiento de su Fundador «salvar las almas del mundo entero».

Pero illo, suponía heroísmo y cual la mujer fuerte, se calzaron, con:

«Sandalias que rezuman,
perfumes de leyendas,
aridez de desiertos,
y nostalgias de selvas»

(J. F. Pérez, C. M. F.)

«No las ha sido imposible vivir como tales» (religiosas). No, pues traían a Dios consigo, y con Dios, sólo, basta.

Navegando vinieron hacia un mundo vacío, traían a Dios.

Hacia un mundo sombrío, traían el Sol de Hesperia gloriosa, en pléto-ra de luminosidad evangélica. Consagráronse como senderos de amor, en tierra de inocencia.

Luminosas azucenas que orientan las almas hacia el Dios de las almas blancas y castas.

Pasionarias torturadas y sufridas, que saben de amores divinos y dolores humanos.

Crucíferas redentoras que tienden sus brazos a Dios y a sus hermanos, y a ambos hacen de su corazón total oblación. Fruto todo de algo que bulle ahí dentro, que todos oímos y muchos desoímos.

Son nostalgias divinas de corazones que arden en aras de un ideal supraterrreno.

Si así no fuera, la sacrilega frase del opóstata, fuera hoy ¡triste realidad!

Han pasado 102 años desde que el Siervo de Dios Excmo. Sr. Costa y Borás y la Sierva de Dios Rdma. M. Cavin, pusieran la primera piedra del Instituto.

Han transcurrido 67 desde el alborear radiante del día en que se consagró el mismo como Congregación misionera por obra de la Rdma. M. Valentina Vigo, y cinco heroínas: las Rdas. Madres Sela, Güell, Monrós, Sibila y Pa-

iero, feliz superviviente y nonagenaria ancianita que reside en Vilasar (Barcelona).

¡Cuánto heroísmo encierran esos cinco nombres!. Ellas sembraron con lágrimas y sudores, y las actuales Misioneras, recogen ubérrimas cosechas no sin sudor y dolores.

Han logrado poner de relieve la dignidad de la mujer indígena, depreciada en el pasado.

Han llegado a hacerse fecundas prodigando esposos a Cristo, elegidas entre mil que, fieles a sus votos y reglas, son prez del Instituto que su espíritu forjara, para librar las batallas del Señor contra sus enemigos.

Esa es la gloriosa aureola, que circunda las sienes de la Misionera de María Inmaculada, en esta fecha aniversario y postcentenaria.

Siempre en busca de almas que salvar.

Siempre en pos de inteligencias que iluminar.

Siempre tras corazones que llenar de Dios.

Esa ha sido y es su obra en nuestra diminuta Guinea Española, y por eso, las dué con el vate que las cantara:.

Paso a la Misionera
Con blancura de Lirios,
corazón de estrella
(J. F. Pérez, C. M. F).

Santa Isabel, 4 de julio de 1952.

Felipe de Valdes A. S.
C.M.F.



Algunas notas sobre investigaciones y cultivo de plantas en nuestra Guinea.

COLONIZACION DE FERNANDO POO 1474-1700

Colonización de Fernanda Poo.

Desde el día glorioso en que se inauguró la agricultura en el Golfo de Guinea con el primer parcelamiento de tierras de la isla de S. Tomé en 1493, la plantación de plantas útiles avanza principalmente en manos portuguesas. Avance lento confinado a la propia isla de S. Tomé, a la Colonia costera de S. Jorge da Mina y más tarde a la isla de Annobón.

La isla de Fernando Poo no parece fuera colonizada ni poblada primeramente por los portugueses como lo afirma el autor «Raimundo José Da Cunha Matos. Este historiador de la isla del Golfo de Guinea asienta esta afirmación que después ha de ir repitiéndose en varios libros que hablan de nuestra isla.

En la página 93 de su obra afirma que «en los buenos días de Portugal la isla fué poblada por los portugueses, los cuales tuvieron establecimientos de los que apenas hoy se conservan vestigios de un pequeño fuerte demolido, que está en la parte Este de la isla llamado «Fuerte Portugués» por Guillem de L Isle y otros geógrafos». De este fortín portugués hoy no nos queda ninguna memoria. Los antiguos coloniales recuerdan que recibía este nombre el fortín de la «Punta Cristina».

Más abajo en la página 94, refiriéndose al 1800, fecha en que trabaja su obra, escribe: «Como esta grande Isla no es frecuentada, ignóranse los nombres de sus cantones y la historia de sus actuales habitantes. Con todo, no

hay duda de que la mayor parte de aquellos fueron probados por la gente del Continente, después que los portugueses la abandonaron entre los años de 1600 y 1633, época en que los holandeses aniquilaron nuestra navegación del Golfo de Guinea».

Rogozin^{ski} afirma también: «que la Isla desierta en un principio, se vió poblada de los que venían del Continente huyendo de la trata de negros».

Como es cuestión puramente histórica, esta de ser los portugueses anteriores a los bubis en nuestra Isla, no he de discutirla. Pero me parece que es difícil no estuviese ya poblado Fernando Poo para el año 1472. Un somero estudio de las diferencias de cultura de los distintos bubis hace suponer que las invasiones a esta isla fueron muy distanciadas en el tiempo. Pues mientras en los distritos del Sur existen formas casi puras de la cultura primitiva «Bantu», en los del Norte hay muchas «formas de contacto» con pueblos de Nigeria y Camerún. Por otra parte, en los documentos anteriores de los Reyes de Portugal se otorgaba a los portugueses el poder comercial de Fernando Poo equiparándolas a la «Tierra Firme» suponiéndola por lo tanto ya poblada.

No se explica además, como adquirió tanta fama el lago que se halla sobre los montes de Annobón, que entonces parecía de origen misterioso y no se nombrase los de Moka o Alsina de Fernando Poo.

Lo que parece más probable es que en los siglos XVI y XVII en que los ingleses y holandeses se dedicaron a la trata y al trato infame de los negros, vinieran a la isla las últimas expediciones de los bubis, huyendo de sus cazadores. Y así, refugiándose en este último reducto, donde ya habita-

ban sus hermanos invencibles, pudieron salvarse los pocos bubis que quedaron en la isla, cuando antes seguramente ellos dominaban en toda la costa del Golfo de Biafra, según parece por el número incalculable de negros de facciones bubis que habitan en América.

La acción de los portugueses se limitaría a una reducida explotación forestal en sus costas y a transplantar las especies que traían los navíos que llegaban de las Indias. La isla, en efecto, adquirió fama por su riqueza maderera, incluso llegaron a construir se en ella algunos navíos para la flota portuguesa.

«Sábese, dice Da Cunha Matos, que la isla tiene preciosas maderas, entre ellas el «palo rojo», el ebano» o «palo carbonero». Dicen que también se encuentra la «nuez moscada» y «pimienta de la India», transplantada por los portugueses». (30)

De 1581 a 1640 la Isla está bajo el pabellón español de los Reyes Felipe II, Felipe III, y Felipe IV. Pero es precisamente en este tiempo cuando la Isla deja de ser española y portuguesa, terminando con ella la anterior reducida colonización.

El año 1600, comenzaron los holandeses a batir los fuertes portugueses. Pedro Van der Douy, almirante de una Escuadra holandesa saqueó en 1600 la ciudad de S. Tomé, retirándose inmediatamente. El 9 de octubre de 1636, otra vez fué batida la isla por una Escuadra holandesa obligando a la Colonia a la capitulación, pasando así al yugo de los protestantes. Pero... en 1643, llegó de Lisboa, D. Felipe de Moura, Maestro de Campo, con un tercio de infantería para expulsar de una vez de la isla a los holandeses; y en enero de 1644, se entregaron por fin estos mediante capitulación.

La isla de Fernando Poo, quedó sin embargo, desde estos sucesos en manos de los traficantes negreros, pues Portugal perdió la hegemonía sobre el Golfo al perder conjuntamente los fuertes que había establecido en las costas de «Tierra firme».

Lo cual queda suficientemente testimoniado por los alvarás que se otorgan a S. Tomé el día 10 de julio y 15 de diciembre de 1641, en que se les permite el comercio en toda la costa «Da Mina» y cultivar en ella el gengibre, que sería navegado para el reino sin mencionar ya la isla de Fernando Poo, como era costumbre en anteriores cartas. (4)

Colonización de Annobón

Cuando en 1778, el Conde de Argelejos, quiso someter a los annoboneses, éstos, se opusieron según una relación del Excmo. Martinho de Melo a Luis Caetano Castro, capitán de la real Armada, porque «ellos no querían reconocer la soberanía española por ser la mayor parte esclavos que habían venido de S. Tomé a «cortar maderas». (5)

Así era en realidad. La isla estaba desierta al ser descubierta en 1572, por Juan de Santarem y allá fueron enviados desde el principio esclavos y pobladores blancos para «cortar maderas». Para iniciar la colonización, Jorge de Melo, a quien perteneció la isla al ser descubierta, acordó entregarla a Baltasar de Almeida, con la obligación por parte de este de poblarla. Baltasar de Almeida, no cumplió el acuerdo y vióse obligado a cumplir el acuerdo su sobrino Luis Almeida que al fin pudo remitir allí muchos esclavos, algunos mulatos y blancos de S. Tomé y otros venidos de Portugal. De esta manera, inicióse en Annobón la agricultura hacia el año 1600. Y fué tal el pro-

greso que obtuvo, que en 1689, Williams Bossman, en su última expedición, en la que arribó a la famosa isla «Annobon» dice de ella:

«Annaboa, está tan prodigiosamente surtida de ganado y frutas que excede bastante a ambas islas de Sto. Tomé y Príncipe, aunque sea mucho más pequeña pues apenas es la mitad del circuito de una de ellas. Como Sto. Tomé está casi siempre cubierta de espesa niebla; pero si hemos de creer a los portugueses no es sin embargo tan malsana. Pero cual sea más sana no presumiré en determinarlo, porque el aire es casi el mismo, estando además Annaboa un grado y medio más al Sur.

El suelo es aquí tan elevado como en S. Tomé y en el lugar más alto, según manifestaron los portugueses, hay un lago de fresca y muy buena agua, junto al cual el aire es tan frío como en los más rígidos otoños de Holanda. Pero, ¿quién sabe si esto es verdad!

Los portugueses han labrado los campos hasta media altura de las montañas por ser muy buena esta tierra. Pero tomando una vista de esta isla desde abajo parece muy seca y estéril. No obstante, está toda ella plantada de árboles frutales, como: cocos, naranjos, limoneros, plátanos, bananas, palmeras y otros varios que son muy abundantes y baratos. Un centenar de cocos, es vendido por un «rixdollar» y al mismo precio un millar de naranjas. Y los demás frutos en esta misma proporción: cerdos, ovejas, cabras, gallinas, etc., se compran por una nonada. Lo cual es más de extrañar, considerando que nosotros les vimos batanear por todos los medios antiguos los paños de lino y lana.

La agricultura en Annobón evolucionó rápidamente y sin acierto hasta su última fase de empobrecimiento y muer-

te de las tierras. Triste ejemplo de la muy repetida historia de los secanos y suelos improductivos. La isla subió por el cultivo del algodónero al esplendor de la industria y comercio con Angola e islas portuguesas.

«Hay memoria, dice Martinho de Melo, de que ya en el año 1693 se fabricaban en ella muchos paños de algodón, que los habitantes llevaban a Sto. Tomé y vendían para otras partes, y en 1771 se remitían de la misma isla a esta Secretaría de Estado, algunos tejidos del mismo género, fabricados en dicha isla».

El desbosque total, el cultivo de huertas, las plantaciones del algodón, y por fin el abandono y la inproducción dejaron inválida la isla, llegando a sus habitantes el hambre. Cuando visitó D. José Muñoz Gaviria en 1862 estaba en lo más álgido esta triste realidad y amarga situación.

«Escasa en vegetación, pues sus habitantes son la gente más famélica, degradada y perezosa que he visto en costa de Africa, no se dedican en lo más

minimo a labrar la tierra, que pudiera con sus frutos mantenerlos y hacer que desapareciera el hambre casi epidémica que constantemente reina en la isla».

«Como los frutos que espontáneamente la tierra produce no son muy abundantes, se suelen dedicar a la pesca, la que apenas les da en ciertas estaciones lo suficiente para alimentarse; de forma que sus habitantes, más que hombres parecen espectros ambulantes, como ha dicho muy bien D. Joaquín Navarro, Teniente de navio, que visitó con el vapor Vasco Núñez de Balboa la isla en 1857, habiendo llegado el caso de entregarle varios padres sus hijos de cuatro a nueve años en cambio de un par de galletas.»

Todos los informes de esta época llegan a calificar a Annobón de un suelo pobrísimo. Unicamente los misioneros ven en él alguna esperanza de la antigua fertilidad (que recobre), y con gran entusiasmo comienzan la replantación de plantas útiles como despues veremos.

(1) *Ilhas de S. Tomé, Príncipe y Annobón* Fernando Poo p. 93—94.

(2) *Royo 2 insciri. Boletín de la Real Leicodad Geográfica t. XXII, p. 67*

(3) *Ob. cit. p. 93.*

(4) *Ob. cit. p. 20.*

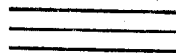
(5) *Ob. cit. p. 85.*

(6) *Ob. cit. p. 94*

(7) *Tres años en Fernando Poo. 1875. Madrid: p. 217.*

A. MARMOL, C. M. F.

Papeles que hablan



Desempolvando algunas notas de varios pueblos del Este de la Isla, hemos dado con unos datos preciosos que pueden decir algo a cuantos se creen que el bubi se pasa el día mano sobre mano y que a la vez confirman la idea de su esfuerzo por la agricultura: por lo menos en la parte principal algo provecta de la tribu, pese a la desorientación de notable parte de la juventud, ilusionada por el brillo de sueldos, oficios mecánicos, arriendos de propiedades.

Los dichos papeles son del año 1928 y se refieren a Bakake, Bariobe y Bososo. Hagamos un extracto de ellos.

I.º Bakake en 1928

<u>Propietarios.</u>	<u>Hectáreas.</u>
Tomí—Bielo.	16
Malanga.	9
Antonio. R.	19
Francisco. Boopa.	5
Yoni—Cheki.	12
Tadeo Boriesá.	17
Antonio Lompe.	5
Lobete.	7
Chalé—Baopo.	7
Famboy, Samuel, Paco,	
Chalé.	29
Kubakuba, Compañá	
Antonio Sikota.	7
Santiago Botey.	7
Estanislao Lompe.	6
Luis Botey.	6
Juanito Lobete.	10
Buiko.	13
Tomás Raki.	3
Erao—Sialo.	5

Suma 183 Ha.

Terreno Solicitado.

Esteban Kin.	5
Juan Rabetè.	5
Lorenzo Esasi.	5
Patricio Erido.	5
Agustín Botepu.	5
Manuel Buecha.	5
José Siara.	5
Santiago Echupo.	5
Martín Sono.	5
Andrés Lobete.	5
Suma	50 Ha.

II. Bariobe en 1928

<u>Agricultores</u>	<u>Hectáreas</u>
Meriki.	13 Ha.
Boriko.	13
Lorenzo Lobete.	16
Domingo Moka.	17
Buelekope—Riela.	13
Yoni—Memó.	9
José Peala.	8
Sea.	6
Ganet—Galo.	5
Yoni Siote.	3
David Bolekia.	6
Momo Bohobo.	5
Andrés Biapa.	18
Saelo.	6
Chalé Boko.	6
Lobete.	5
Yecob Kopa.	6
Repekuku Baila.	13
Botey.	3
Suma	181

Emilio L.	7
Manuel Roka.	9
Yek—Bohopo.	7
Pablo Lobete.	4
Botey—Simana.	10
Bernardo Papa.	7
Fermín Ekoki.	8

Suma. . . . 67

III - Bososo en 1928.

Propietarios.	hectáreas.
Ekuku	27
Napo o Tomós	15
Kopi	8
Paco	15
Santos Loeto	12
Isaké	7 1/2
Rioko	7 1/2
Boñao	&
Tomá Boka	17
Agustín B.	
Pablo B.	20
Bueho	8
Eusebio A.	8
Estanislao B.	9
Julian L.	7
Rafael M.	7
Nicolas E. y Simpampa	21
Eribo Roka	7
Compañá	7

Tama Maric	4
Bokari y Alberto	8
Nicolas	5
Clemente R.	5
José B.	5
Leandro G.	8
Suma	254 Ha.

Desde aquellos años hasta el presente mucho han cambiado y mucho han subido los precios de ellas. En aquella época no faltaban bubis que optaban por dejarse de fincas de cacao que casi nada les rendían, con el engorroso ir y venir a la capital por el papeleo y documentos. Lástima que por entonces no tenía ningún valor el palmiste ni había compradores de tal riqueza; aunque sí los había habido en años anteriores, por algunas casas extranjeras.

Ahora con tan altos precios de frutos antes tan desvalorizados, los bubis pueden entrar en mejores medios de vida como algunos ya lo demuestran con sus casitas de cemento y secaderos propios.

Pero hay que facilitarles los materiales ya para la vivienda, ya para las fincas, incluso con pequeñas prensas para elaborar el aceite de palma.

Así el dinero les será de prosperidad, alivio y salud.

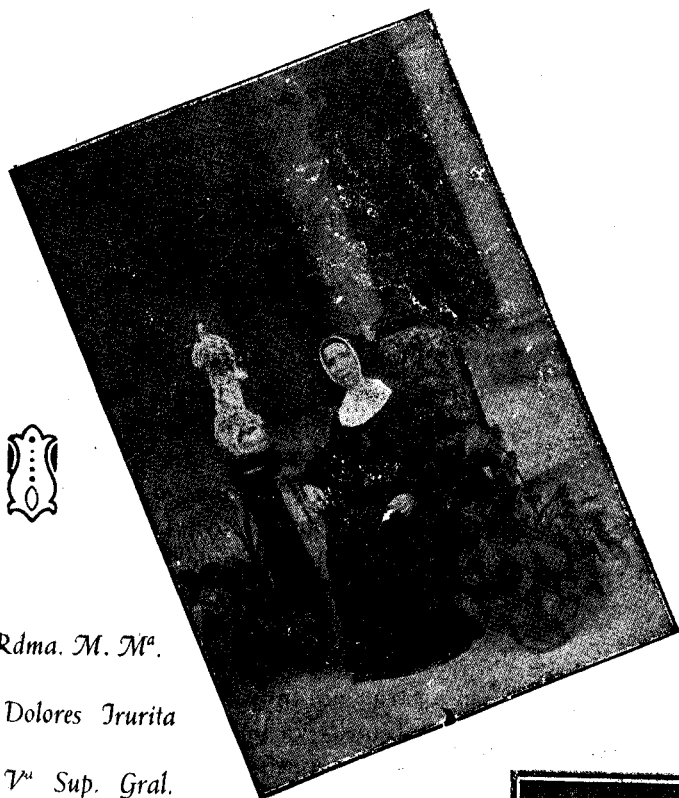
B. P., C. M. F.



Rdma. M. M^a.

Dolores Irurita

V^a Sup. Gral.



La Inmaculada,
gias Misioneras,
en estas latitudes.



Basile.—Las colegialas, bajo la direccìon de
Guardia Colonial.



de las Reli-
negan su celo



Rdma. M.

Jesús Cané,

VJ Sup. Gral.



Maestra, bordan una bandera para la

Nota Necrológica de DON JUAN NERIN q. D. g.



S A U D A E

O meu velho amigo don Joaquín García Maicas Amilivia, no día Dois, ao sair do seu simpático e comum amigo don Armando Clement Perez, nos saudamos. Fiquei surpreendido por não mostrar o mesmo costume de sorridente e le pergunto: Amigo don Joaquín, passa algo? Nada; entonces, no sabe que ha morto don Juanito Nerín? Los funerales son mañana, a las ocho. Desconhecia por ha dez dias que não baixava de Botonós.

Daqui a razão e causa por que não apresentei, a seu devido tempo, as condulencias ao Excmo. Senhor don José Nerín. O que é a vida: Dias antes fui pessoalmente saudar Excmo. Senhor don José á sua hospitaleira Finca, levando uma carta para que adicionara á sua correspondencia. Leu, riu-se e disse: "Gracias, Marques. Al recibela, quedará encantado e emocionado". Entre varios, dizia-lhe que nel próximo 1953, o iria abraçar pessoalmente. Tal noticia foi para mim, brutal, chocante, tal consternação no meu coração.

Apezar de ter sido meu Patrao, sempre me distinguiu, de me dar a honra em me transmitir as suas evoluções cívicas familiares, como seja a do casamento e, á pouco, o nascimento da Herdeira que tanto queria.

No dia dos funerais, comi no Casino e tive por companheiros os velhos amigos Doctor Corada e don Joaquín Amilivia. Entre varios disse o Dr.: Amigo Marques, qué brutalidade é a vida. Em 1930, no mesmo barco, viemos qua-

tro: un Senhor para Chefe de Correios, que também já faleceu; agora, o nosso comum amigo Juan Nerín Mora. Fico Eu, e Joaquín Amilivia.

Não só por a consideração arriba descrita como por varios conceitos passados, jámais olvidarei tao distinguido e afectuoso amigo e Chefe. Ele não, era amigo á laia de Judas Escarite. Porém, sim, de caracter impoluto.

ELE, filho de uma nobre e destacada familia de Aragao. Eu, filho da plebe, de um simples pastor Beirao.

Em 1931, entrei para auxiliar de Upsid. Em Maio., indo de vacaciones, Excmo. Sr. don José Canales, subiu até a Antoñita e disse me: Marqués, de parte

te don José para que não falte amanhã na central para comer con nosotros. Delle las gracias, e não pude conter as lagrimas: Uns nobres senhores e Patroes Generais e receberem em sua mesa o mais infimo quinto, por ser o empregado mais novo de casa.

Quasi todos os dias s'ria até a minha brigada.

Tomada de Bilbao

Por a sua affectuosidade e que nessa noite, com ele, foram as mais Altas individualidades que tive a honra em receber em Timbabé, em total 28.

Recebi os de bracos abertos, porem, quedei envergonhado por tao destacadas pessoas e não ter cadeiras para todos. Ele, tao psicólogo, disse:

Nó te enfades Marqués, ele con Angel García, principiam a tombar os sacos de cacau a dois a dois, e, em dez minutos, estaban todos sentados dise: Todos estes amigos te queren vir dar o nova de que está tomado Bilbao.

Ouvir a tua voz com un sencillo discurso o charla. Al final, como ya saben, os seres el Capitán Araña, nos-dares um vaso de agua.

Como ali não era nenhuma igreja, sem púlpito, subi para cima dos sacos de cacau. Tive tal éxito que a Autoridades máxima me batisou «Cantor da Selva Africana».

Na Cámara Agrícola teve por mestre o Almirante, ao mesmo tempo, no solio da Jurisprudencia Internacional, sendo a primeira peca de Iconomia Colonial, sabendo alternar com os humildes agricultores (como Eu) sem distincão de categoria nem nacionalidade, Hermando—os a todos num día trágico de luto para salvar os destinos da raca Espanho—Lusitana. Em que nas gloriosas festas de exaltacao Nacional e do Trabalho? na Cámara

Agrícola, todos tinham lugar no Palacio que a todos pertenece. Hoje e negada em tais fechas.

Por tal altruismo e imparcialidade os meus compatriotas, Jámais olvidam, tanto o dinámico Excmo. Senhor don Teodomiro como o substituto e Aluno, Excmo. Chefe, don Juan Nerín Mora. Q. D. G.

En 1944, a Ele devo também em me terem distinguido para a Ekipe dos Peores, Tendo por General, o actual e distinguido Director do Servicio Agronómico, Excmo. e respeitave amigo senhor don Pedro Gragera—Scientista do Congreco em Moka.

Festa no Casino em honra do ex Excmo. Gobernador D. Juan María Bonelli Rubio.—1944

Encarregado por o Velho amigo e Señor Giner (entao Gerente de la Casa Amilivia, actualmente Gerente de la Compañía Colonial Dafrica) para que dicera algo ao Excmo. Gobernador.

Preparei um (Rollo) de 23 hojas.

Há hora marcada, vem o do amigo Pepe Díaz Latorre—Jovial amigo colocou um potente Faro radioso, aproximando se da Mesa Acolhedora de Sua Excia.

Nisto Meu Chefe don Juan Nerín, acompanhado por o também com um amigo Velho Colonial, Agricultor, Propietario e Comerciante, D. José Camproví, para servirem de Secretarios para voltar as folhas, que me auxiliaram tanto um como o outro. Ao final fui levado em triunfo pel os dois amigos descritos e por o também amigo don Juan Dampierre.

PERDOAI

Descritos ums resumos do pasado com tao nobre Senhor, vamos a classificalo:

Era de um finísimo trato e encan-

tador; a todos atraía com delicadeza e afabilidade que lhe era peculiar. A falal, com seu coriso paracia um rouxinól com sua vóz melodiosa de um violino afinado.

Quero deizar uma palavra de saudade a memoria de meu Chefe e Nobre Sr. D. Juan Nerín Mora. Q. E. P. D.

O Agricultor e o Homem, de tao singela e austera nobreza, merecem na.

Honrou sua impoluta familia, dignificou o espirito, prestou inestimaveis servicos a Agricultura, fernandina e nacional.

Em todos os dominios de actividades que exerceu, constituiu ele um exemplo de puro civismo a que devo homenagem, e que seria grand injusticia olvida-lo.

O seu nome e o seu prestigio, irradiaran de luz nao só nesta Esmeralda Ilha como em Madrid a na terra que le serviu de Berco.

Nunca por que descese a cortejaos distribuidores de fama ou de provisto, firme como era, na devocao sincera a tudo quanto se lhe afigurase de essencia superior. Conquistou as-

sim o affecto dos Excmos. e dinámicos Governadores e dos restantes componentes das forcas vivas do Colonia.

Independente de carácter, nao conbecia, nao usava os tortuosos processos da lisonja, do ilugio mutuo. Dizia o que pensava, pensava o que dizia. Alma preexcelsa, coracao puro, mentalidade liberta de preoccupacoes rebaixantes.

Na Cámara, na sociedade, conquistou um lugar de luminoso destaque, conquistando por obra succulenta, pessoal e sólida. A sua vivacidade de prosa cintilante, a exuberancia de sua cultura, a sua sensibilidade alegre e comunicativa, cativava e prendita todo o ser humano.

*Oh abruptas do pico, finca estrela
Sampaka, chora de tristeza,
que meu patrao Nerín, nao podé ve-la
A finca de encantos, excelsa bleza.*

*Chorai, comigo, braceiros, meigos zagais,
chorai, no hospital, que e morto o enfermeiro
o illustre lirico de upseid alteneiro.*

Botonós, 6 de Julho de 1952.

JOSÉ MARQUES

=====

AGRADECEMOS la atenta invitación que se ha dignado hecernos el Delegado de la Compañia «IBERIA» D. Juan Ivieta, para efectuar un viaje a la Capital del Continente, con motivo de la inauguración de la linea de Servicio Aéreo Directo Madrid --Guinea, el dia 31 de los corrientes.

*El Director,
Felix de V. Arana*

E

INFORMACION CATOLICA

Nuevos métodos de apostolado. Monasterio flotante.

pe, un proyecto para la creación de un monasterio flotante, que lleve el ejemplo de la vida religiosa a las flotas pesqueras que operan en el Atlántico. Los monjes vivirán nueve meses como los demás pescadores para ganar su sustento, pero ateniéndose a las reglas de la Orden.

"El Cruzado de Oriente" Nueva película misional.

Con este título ha comenzado ya a rodarse el film que va a recoger la gloriosa aventura de San Francisco Javier. La productora, "Iruña Films", inició su labor artística acometiendo la realización de esta película. Las primeras escenas impresionadas lo han sido durante la Novena de la Gracia en el Castillo de Javier en los solemnísimos actos celebrados allí con motivo del cuarto centenario de la muerte del Santo.

Esta película va a recoger los anhelos y corazones de tres países: España, Portugal e Italia, con proyecciones sentimentales en Francia, India Japón y casi todos los países orientales. La Diputación de Navarra dió toda clase de facilidades para rodar en todas partes, y en una galería de la misma Diputación se expusieron todos los bocetos que reflejaban lo que han de ser los decorados, los tipos y los trajes de la época. El Gobierno portugués, por su parte, apoya incondicionalmente la película. Y así, los escenarios de la India serán tomados en los alrededores de Goa. Portugal envía además, un director, que actuará como asesor en la parte histórica relacionada con la nación hermana. El protagonista, según las referencias de prensa, va a ser una primera figura del cine italiano.

El productor, es don Ramón Miralles y el director don Raúl Alfonso, que hablando de esta película, que se rodará posiblemente en color, dice: "Espero ha-

ber acertado con la idea y su expresión literaria... Espero que su plasmación en imágenes sea definitiva y sirva para ensalzar la figura del Apóstol de las Indias y del Japón".

ber acertado con la idea y su expresión literaria... Espero que su plasmación en imágenes sea definitiva y sirva para ensalzar la figura del Apóstol de las Indias y del Japón".

Exposición del cuerpo de San Francisco Javier. El 15 de febrero de este año

publicó una carta postoral Mons. José da Costa Nunes, Arzobispo Metropolitano de Goa y Damao y Patriarca de las Indias Orientales, en la que se anuncia que el próximo 3 de diciembre, se expondrán a la veneración de los fieles, por espacio de un mes, en la Basílica del Bom Jesús, de la vieja ciudad de Goa, las Reliquias de San Francisco Javier, con el fin de conmemorar el IV centenario de su muerte. Esta será la última vez que se permita besar directamente el pie del Apóstol, ya que Roma ha determinado, que después de la exposición sean encerradas las Reliquias en una caja especial para no volverse a abrir más, a fin de conservarlas mejor.

S. S. enviará a Goa un Legado a Látere y se esperan peregrinos numerosos que de todas las partes del mundo acudirán a aquella ciudad deseosos de satisfacer esa devoción al gran Misionero.

¿Otro Papa a los altares?

Roma. El Cardenal Micara está estudiando la introducción de la causa para la Beatificación de Pío IX.

Congregación Religiosa de origen protestante.

En 1899 se fundaba una comunidad anglicana para promover la reunión de los cristianos disidentes, En 1930 todos sus miembros, en masa, abrazaban el catolicismo y hoy son la Sociedad de Expiación bajo los auspicios de San Francisco de Asís, a la cual el Papa ha concedido el "Decretum laudis" aprobación de alabanza, que la eleva a la categoría

de Pontificia y le da nueva fuerza para trabajar en pro de la unión de los disidentes de la Iglesia Católica. Esta asociación cuenta con 200 religiosas y 400 monjas.

Una calle que llevará el nombre de S. S. Pío XII.

Ha sido dado el nombre de Pacellistrasse a una calle de

Munich. El Consejo de la Ciudad acordó realizar la idea en agradecimiento al Papa Pío XII. «porque su nombre, va, desde 1917, unido indisolublemente a la historia y más aun al corazón de los ciudadanos». Mons. Pacelli era entonces Nuncio A. y todos recuerdan cómo en aquellos tiempos tan tranquilos, se había el prodigado de todas maneras por la justicia y por la paz.

El Sto. Rosario Estados Unidos -Des-radiodifundido. pues de varias campañas en favor del rezo

del Sto. Rosario varias emisoras de Radio se han brindado a rezarlo en sus emisiones. En Bostón, y a cargo del Arzobispo, se transmite todos los días en tres horas diferentes, aplicándose cada vez, según los deseos de quienes lo solicitan.

Cordura de los representantes del Islam.

Un alto representante de las Naciones

Unidas perteneciente a la Liga Árabe, ha propuesto que aquellas pidan a S. S Pío XII

que nombre un Gobernador para una Jerusalén internacionalizada. El Secretario general adjunto de la Liga Árabe, Ahmed Shullarys, hizo esta declaración diciendo que en vista de la tensión mundial existente, lo mejor sería que el nombramiento lo hiciera la más alta Jerarquía de la Iglesia Católica a petición del Secretario general de la O. N. U.

El Rey de Jordania visitó a Su Santidad.

El 18 de febrero S. S. el Papa recibió en solemne

audiencia al emir Talal rey de Jordania. El Rey árabe fué recibido en el Palacio Vaticano con todos los honores propios de un soberano. Al recibir el homenaje y los obsequios del Rey de Jordania, el Augusto Pontífice, expresó sus augurios de felicidad para el Soberano, su real familia y su pueblo, recomendándole al propio tiempo los leales súbditos católicos de S. Majestad. El Papa formuló especiales votos para el mantenimiento de la paz, a la cual deben todos prestar su colaboración.

Otra española a los altares. Por Decreto de la S.

Congregación de Ritos, del 1 de enero, han sido aprobados los milagros para la beatificación de la Madre Rafaela M.^a del S. Corazón, fundadora de la Congregación de las Esclavas del S. Corazón de Jesús, de nacionalidad española,

N. Goñi del Val, C. M. F.



EL SEÑOR

Don Juan Suárez Fernández

Descansó en la paz del Señor, en La Coruña, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

D. E. P.

Rogamos a nuestros lectores una oración por su alma.

El día 19 de mayo se celebró en la Sta. Iglesia Catedral una misa por su eterno descanso.

== Perfil Colonial ==

Ecos de Concepción. Contra lo que pudiera pensarse, Concepción no es una población, ni europea, ni africana; es solamente una excelente Bahía, situada al Este de la Isla, no tan segura como las de S. Carlos y Sta. Isabel por estar abierta a los fuertes vientos del SE, con un modesto Hospital y un pequeño Puesto militar destinado a vigilar la extensa zona de plantaciones que en ella existen.

Cuando en 1888, los Misioneros del C. de María se establecieron en Concepción, encontraron un floreciente poblado indígena, llamado Belobe, ubicado entre las actuales fincas de Villa y Misión Católica, que se encargaron de destruir el alcoholismo, los vicios, el veneno y la mosca del sueño.

Hoy, sin echárselas de profeta, se puede adivinar la restauración, en un plazo más o menos largo, del poblado de Concepción, naturalmente sobre bases muy distintas del antiguo desaparecido.

A toda esa zona se ofrece un halagueño porvenir agrícola y forestal. Por que a las grandes plantaciones de café y cacao, existentes en la actualidad, vendrán a unirse bien pronto las nuevas y extensas concesiones de Gaesa, Inasa, Goula y otras menores, con sus miles de hectáreas, destinadas al cultivo de productos tan interesantes como el tabaco, aceite, palmiste y madera.

La madera, sobre todo. La zona de Concepción es, indudablemente, la más privilegiada de la Isla por la cantidad y calidad de sus maderas— las famosas moreras, tabacas, samanguilas de Biapa—, que hasta hace unos años permanecían encerradas en el bosque por faltar los medios mecánicos indispensables para la saca.

Desde que se abrió al tráfico rodado la carretera de Maule, la explotación ha entrado en un período de franca actividad, y funcionan a pleno rendimiento los serraderos mecánicos de Asensio, Gaesa, Misión, Gabilondo, Caifer, y Díaz y hay mucho movimiento y mucho ir y venir de pesados camiones llevando de Biapa a Santa Isabel o al muelle las maderas de esta zona, muy apreciadas en carpintería y abanistería por su figura y belleza.

Sueños que quieren ser realidades.

Los que viven y luchan en Concepción, piensan, y piensan realmente, que el progreso y los adelantos modernos no son monopolio o patrimonio exclusivo de individuos o regiones determinadas.

Por eso ante el vigoroso despertar económico de aquella comarca, ante los millares de hectáreas de tierra fertilísima que están o van a ponerse en cultivo y explotación, sueñan con la creación de un núcleo urbano que recoja y canalice las actividades y energías ahora dispersas, sueñan hacer de Concepción una auténtica población colonial, la tercera en importancia de la Isla, con todos los servicios de una ciudad moderna: Sanidad, Enseñanza, Culto, Justicia, Correos, etc... y con su puerto y embarcadero para dar salida rápida y económica a la masa de riqueza que allí existe o se está creando.

Iglesia en la Playa de Concepción.

Desde el día de Pascua de Resurrección, la Playa de Concepción tiene un lugar sagrado, donde todos los Domingos y Fiestas se celebra la S. Misa, facilitando a los fieles el cumplimiento de sus deberes religiosos sin tantos sacrificios y molestias como hasta el presente.

De momento hace las veces de Templo el pequeño almacén que la Misión poseía en la playa: ampliado, reformado y coronado con una sencilla cruz que habla de su nuevo y más alto destino, por el infatigable H.^o Misionero Manuel Cabrereros, secundado por el Comandante del Puesto D. José Mirón, que tanto labora por el progreso de Concepción.

Esta iniciativa ha sido del agrado y complacencia de todos. Y los muchos cristianos, europeos y de color, que los días festivos llenan y desbordan la pequeña Capilla de 16 x 8 durante la Misa de nueve, permiten concebir para el futuro planes más amplios y definitivos.

En la actualidad se prosiguen las mejoras en la Capilla. Se trabaja la construcción de un bonito altar, en el que irá colocada la imagen de la Patrona, la Inmaculada, adquirida por los europeos del Distrito, ventanitas, comulgatorio y cielo raso, que se cubrirá de madera donada por el Sr. López y con planchas de «tablex», nuevo producto español, que se va abriendo paso en la Colonia.

Quizá no todos hayan advertido la transcendencia que para el futuro de Concepción puede tener la sencilla ceremonia realizada el día de Pascua del año 1952. En la historia de la colonización de América son no pocas las ciudades, hoy florecientes, que nacieron a la sombra de una Cruz o de un Campanario. Pienso que al abrir al culto público la modesta Capilla de la playa de Biapa y al colocar en lo alto de su fachada la Cruz que extiende sus brazos protectores sobre la extensa Bahía, se ha dado el primer paso y se ha puesto la primera piedra de ese núcleo urbano, higiénico, alegre y definitivo que muchos sueñan y desean para Capital del Este de Fernando Poo.

Se proyecta edificar un nuevo Hospital.

Se habla, también, como cosa ya aprobada por el Servicio competente, de la construcción de un Hospital moderno, que venga a reemplazar con ventaja al antiguo, harto viejo ya e insuficiente para llenar las necesidades sanitarias de la zona. Se edificará el nuevo establecimiento en terrenos de la «Cegui», terrenos altos, oreados por la brisa e inmejorables de situación, y constará de pabellones para europeos e indígenas y de las viviendas necesarias para el personal facultativo y los auxiliares sanitarios indígenas.

Dentro de poco, casi sin advertirlo, Concepción tendrá Puesto Militar, Hospital, Iglesia y Campo de Deportes, levantado sobre unos terrenos que hasta ayer fueron pantano y cañaveral y refugio ideal de la temible tsé—tsé, incubadora de la tripanosomiasis o enfermedad del sueño. Después vendrá lo demás, ... Escuelas, Casas comerciales, talleres, factorías, etc. .

Edificio para Jefatura en el poblado de Rebola.

Rebola es uno de los poblados mayores y más florecientes de nuestra Isla, y por estar situado a 325 metros sobre el nivel del mar disfruta de un clima muy benigno

y agradable.

Una buena carretera le pone en comunicación con la Capital, de la que dista 9 Kilómetros, pudiendo admirarse sin interrupción, en su trayecto, hermosas fincas de caña de azúcar, café y sobre todo cacao, del que anualmente se cosechan unos 600.000 Kgs. procedentes de fincas indígenas.

Posee, además, este progresista poblado un Puesto Militar, magnífica Iglesia de tres naves y estilo románico no bien definido, obra del tesón aragonés del P. Manuel Solanilla, Escuelas Graduadas formadas por cuatro espaciosos pabellones y viviendas anejas para los cuatro Maestros que las regentan, servicio de agua corriente en el poblado, traída del río Ko, 4 factorías europeas y 8 fondas indígenas y bastantes viviendas de mampostería y cubierta de zinc, que mezcladas con las casitas del país, dan a Rebola ese aire inconfundible de los pueblos que aspiran a ser ciudades y todavía no han logrado conseguirlo.

Bendición de la primera piedra de la Jefatura.

Afortunadamente las autoridades de Rebola se han dejado contagiar de la fiebre del cemento, que está invadiendo las ciudades principales de la Colonia. Durante el pasado año se construyeron en Rebola 8 edificios de cemento, que imitan más o menos acertadamente las construcciones europeas tropicales; en la actualidad se edifican 6 viviendas de cemento, y de seguir con ese ritmo constructivo, la nipa, el bambú y el calabó habrán desaparecido de Rebola y serán solamente un detalle curioso para la historia.

El domingo, día 29, quedará marcado con piedra blanca en la historia cívica del poblado. Ese día, a las 10, 30 de la mañana, se bendijo y colocó la primera piedra de la que será y se llamará Jefatura Indígena de Rebola. Se levantará a la entrada del pueblo, colindando con los pabellones de la Escuela Oficial.

No se trata de una vulgaridad, se trata de un edificio de notables proporciones, sen-

ello y práctico, que llevará dos habitaciones destinadas para oficinas de los señores Jefe y Secretario, y salón espacioso para las fiestas, reuniones y asambleas del poblado.

Correrá con la nueva edificación el contratista. D. Juan Rodríguez, y el presupuesto, ascenderá a las 200.000 ptas; pagando cada vecino—jefe de familia 9 cajas de cacao verde, que serán liquidadas a los precios corrientes en plaza por la Casa Manuel da Costa Enríquez.

Terminada la bendición, que efectuó el P. Solanilla, el Jefe del poblado D. Marcelo Epán leyó unas interesantes cuartillas para dar gracias a todos los presentes y expresar la satisfacción que sentía al iniciar su Jefatura con la colocación de la primera piedra de un edificio, que era índice de la riqueza y progreso de Rebola.

Se sirvió, a continuación, un vino español a los invitados de distinción, presididos por D. Luis G. Peralta y Señora; bocadillos a los niños de las escuelas y bebidas a todo el vecindario.

Akurenan se consagra al Corazón de María. Los que conocimos y recorrimos la zona de Akurenan hace 15 años, sin carreteras, sin escuelas, sin hospitales, sin mercados, sin más fincas que las antidiluvianas de yuca, plátano y calabaza, y sin más huellas de la Misión civilizadora de la Metrópoli que un cuartel de la Guardia Colonial, que representaba la autoridad y el orden, unas cuantas capillas levantadas con sudores y fatigas, y varias factorías europeas que se dedicaban a reclutar braceros para Fernando Poo, no podemos menos de asombrarnos al comprobar la honda transformación allí realizada en los últimos tiempos.

Creada Administración Territorial en 1935, la Demarcación de Akurenan entró rápidamente en una época de franco desarrollo y prosperidad, y la realidad de hoy, en sus diversos aspectos, es muy distinta del modesto pasado que conocimos hace 15 años.

No está aislada como antes. Le une a Evinayóng una carretera de 70 kilómetros de extensión, bastante accidentada por los ríos y montes que debe salvar, algunos entre los más altos del Continente, como el monte Anván, desde donde se divisa gran extensión de terreno hacia la región francesa del Gabón.

Se han multiplicado las Estaciones Misionales, funcionan Escuelas Oficiales en Akurenan y Efulán, Hospital y Dispensario de Akurenan y Ngúolensok, y sendos mercados en estos mismos pueblos, donde los indígenas venden la yuca y el café de sus finquitas, que constituyen para su modesta economía una buena fuente de ingresos.

Los que abrieron los primeros surcos espirituales en la tierra virgen de Akurenan tienen que recibir complacidos las noticias que llegan, hablando del creciente desarrollo de aquellas Cristiandades, las más jóvenes del Vicariato.

Digo esto a propósito de la conmovedora ceremonia religiosa celebrada en Akurenan el 22 de junio pasado. En ese día, el Rdo. D. Vicente Bernikon, en funciones de Párroco, y D. José Alonso Aguirre, como Administrador Territorial, presente toda la población europea y gran multitud de indígenas, consagraron todas las Capillas y toda la Demarcación de Akurenan al Inmaculado Corazón de María.

Esperamos que el celoso P. Viber consagre alguna página de su interesante Vademe-cum a tan importante suceso religioso.

F. GÓMEZ, C. M. F.

≡ AMENIDADES ≡

Los por qué

¿Por qué cuando alguien nos ayuda a ponernos el sobretodo nos cuesta tanto trabajo encontrar las mangas?

* * *

¿Por qué las personas más sensibles no pueden abstenerse de reír cuando oyen a un sordo contestar despropósitos o cuando en el andén de una estación ven una familia sofocada que ha perdido el tren?

* * *

¿Por qué en los grandes restaurantes el *sommelier* adopta un aire de mayor gravedad que el *maitre d'hotel*?

* * *

¿Por qué ciertas personas no pueden decirnos «buenos días» sin reírse, como si fuese una cosa graciosa el darse los buenos días?

* * *

¿Por qué el ruido que hace una persona que ronca produce exasperación cuando el que escucha es uno solo e hilaridad cuando son varios?

* * *

¿Por qué no se le ocurre a uno recortarse las uñas sino aquellos días en que se tiene apuro en terminar la *toilette*?

* * *

¿Por qué en la mayor parte de las casas donde uno cena cuesta más trabajo conseguir un fósforo que conseguir un habano?

* * *

¿Por qué cuando se busca el monograma del pañuelo, nunca se encuentra sino en el cuarto de sus ángulos?

* * *

¿Por que nunca hay nadie en el despacho del jefe de estación?

¿Por qué la revista ilustrada que os ofrecen en la antesala del dentista es siempre del semestre precedente?

* * *

¿Por qué los caballos de carrera, a cuyo destino están vinculados tantos intereses importantes, son los únicos animales a los que se obliga a llevar nombres ridículos?

* * *

¿Por qué después de haberse hecho cortar el pelo se está, casi siempre, más feo que antes?

* * *

¿Por qué llamamos «pobre amigo mío», así se trate del hombre más feliz del mundo, a aquél a quien estamos contando nuestras desdichas?

* * *

¿Por qué cuando se lleva luto se tiene la impresión de que hay en las calles más gente de luto que nunca?

* * *

¿Por qué hay personas a quienes se celebra sinceramente encontrar en provincias, pero a quienes no se puede soportar cinco minutos en París?

* * *

RAPIDEZ MARAVILLOSA

En un tren, viajaba un inglés y un andaluz. Van por tierras de Inglaterra.

El inglés dice al andaluz: « ¡ Qué velocidad la de los trenes ingleses!, ¡heh.

El andaluz le contesta:

¡Val, eso no es ná.... Mire Vd., un día en la estación de Zeviya, quise pegar un portaso al jefe de la Estación, que me había insultado, y al ir a dárselo, cayó en la cara del Jefe de Estación de Córdoba.

SABELOTODOCASI